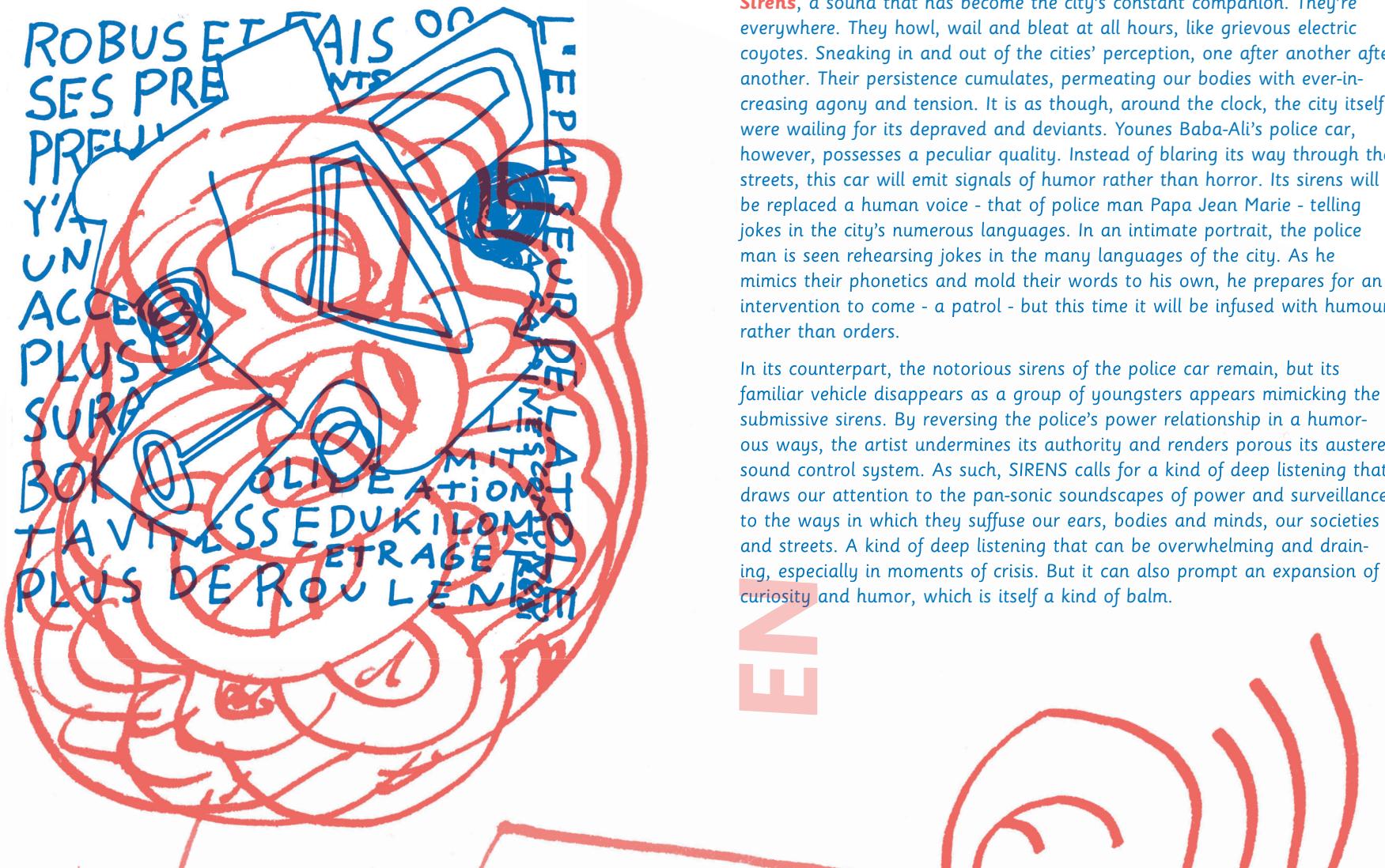


Sirenes, een geluid dat de constante metgezel van de stad is geworden. Ze zijn overal. Ze janken, jammeren en blaten op alle uren, als grieven elektrische coyotes. Ze sluipen in en uit de perceptie van de stad, de een na de ander. Hun aanhoudendheid groeit en doordringt onze lichamen met een steeds hevigere kwelling en spanning. Het is alsof de stad zelf, de klok rond, jamert om haar misdadigers en devianten. Younes Baba-Ali's politieauto heeft echter een eigenaardige kwaliteit. In plaats van zich een weg te banen door de straten, zendt deze auto eerder signalen van humor dan van horror uit. De sirenes zullen worden vervangen door een menselijke stem - die van politieagent Papa Jean Marie - die moppen vertelt in de vele talen van de stad. In een intiem portret oefent de politieagent moppen in de vele talen van de stad. Terwijl hij hun fonetiek nabootst en hun woorden naar zijn hand zet, bereidt hij zich voor op een komende interventie - een patrouille - maar deze keer een doordrenkt met humor in plaats van met bevelen.

In zijn tegenhanger, loeien de beruchte sirenes van de politieauto nog steeds, maar het vertrouwde voertuig verdwijnt terwijl een groep Brusselse jongeren verschijnt die de sirenes imiteren. Door de machtsverhouding van de politie op een humoristische manier om te draaien, ondervindt de kunstenaar haar autoriteit en maakt haar strenge geluidscontrolesysteem poreus. Als zodanig roept SIRENS op tot een soort diep luisteren dat onze aandacht vestigt op de pan-sonische geluidslandschappen van macht en bewaking, op de manieren waarop ze onze oren, lichamen en geesten, onze samenlevingen en straten verstikken. Een soort diep luisteren dat overweldigend en uitputtend kan zijn, vooral in tijden van crisis. Maar het kan ook leiden tot een toename van nieuwsgierigheid en humor, wat op zichzelf een soort balsem is.



Whether he uses the languages of installation or video, sculpture or sound, exhibition or media, Younes Baba-Ali's work is situated, contextual and anchored in public space. The artist, based between Brussels and Casablanca, has also often used the radio medium to reveal the political stakes, power relations and dysfunctions of our society. An interview conducted by Anna Loporcaro, Deputy Artistic Director in charge of audience development at Kanal - Centre Pompidou and Tania Nasielski, curator, critic and deputy artistic director at CENTRALE for contemporary art for Studio K in January 2021.



Les sirènes, un son qui est devenu le compagnon permanent de la ville. Elles sont partout. Elles hurlent, gémissent et bâlent à toute heure, comme de féroces coyotes électriques. Elles entrent et sortent de la perception des villes, les uns après les autres. Leur persistance s'accumule, imprégnant notre corps d'une agonie et d'une tension toujours plus intenses. C'est comme si, 24 heures sur 24, la ville elle-même pleurait ses dépravés et ses déviants. Mais la voiture de police de Younes Baba-Ali possède une qualité particulière. Au lieu de se frayer un chemin dans les rues, cette voiture émet des signaux d'humour plutôt que d'horreur. Ses sirènes seront remplacées par une voix humaine - celle du policier Papa Jean Marie - qui racontera des blagues dans les nombreuses langues de la ville. Dans un portrait intime, on voit le policier répéter des blagues dans les nombreuses langues de la ville. En imitant leur phonétique et en moulant leurs mots aux siens, il se prépare à une intervention à venir - une patrouille - mais cette fois, elle sera imprégnée d'humour plutôt que d'ordres.

Dans son pendant, les sirènes notoires de la voiture de police demeurent, mais son véhicule familier disparaît lorsqu'un groupe de jeunes Bruxellois apparaissent en imitant les sirènes assourdissantes. En inversant de façon humoristique le rapport de force de la police, l'artiste sape son autorité et rend poreux son austère système de contrôle sonore. Ainsi, SIRENS appelle à une sorte d'écoute profonde qui attire notre attention sur les paysages sonores pan-soniques du pouvoir et de la surveillance, sur la manière dont ils imprègnent nos oreilles, nos corps et nos esprits, nos sociétés et nos rues. Une sorte d'écoute profonde qui peut être accablante et épuisante, surtout dans les moments de crise. Mais elle peut aussi susciter un élargissement de la curiosité et de l'humour, qui est lui-même une sorte de baume.



Sirens, a sound that has become the city's constant companion. They're everywhere. They howl, wail and bleat at all hours, like grievous electric coyotes. Sneaking in and out of the cities' perception, one after another after another. Their persistence cumulates, permeating our bodies with ever-increasing agony and tension. It is as though, around the clock, the city itself were wailing for its depraved and deviants. Younes Baba-Ali's police car, however, possesses a peculiar quality. Instead of blaring its way through the streets, this car will emit signals of humor rather than horror. Its sirens will be replaced by a human voice - that of police man Papa Jean Marie - telling jokes in the city's numerous languages. In an intimate portrait, the police man is seen rehearsing jokes in the many languages of the city. As he mimics their phonetics and mold their words to his own, he prepares for an intervention to come - a patrol - but this time it will be infused with humour rather than orders.

In its counterpart, the notorious sirens of the police car remain, but its familiar vehicle disappears as a group of youngsters appears mimicking the submissive sirens. By reversing the police's power relationship in a humorous ways, the artist undermines its authority and renders porous its austere sound control system. As such, SIRENS calls for a kind of deep listening that draws our attention to the pan-sonic soundscapes of power and surveillance, to the ways in which they suffuse our ears, bodies and minds, our societies and streets. A kind of deep listening that can be overwhelming and draining, especially in moments of crisis. But it can also prompt an expansion of curiosity and humor, which is itself a kind of balm.



© Jean-Pierre Stoop

Born in Oujda (Ma), Younes Baba-Ali lives and works in Brussels (Be) and Casablanca (Ma). He makes art that is unconventional and critical, mostly in public space or places uncommon to art practice. His works are context-specific and take their final form in dialogue with their spectators. This at times disruptive intervention art confronts the viewers in an ironical way with themselves and their environment.

www.younesbabaali.com
@younes.babaali

BXL UNIVERSEL II : multipli.city

More than an exhibition, BXL UNIVERSEL II : multipli.city is a forum-exhibition which takes the form of a patchwork of singularities and paths, through the proposals of artists who chose to live and work in Brussels and the collaboration with not-for-profit organisations within the city. Questioning both the strata of cosmopolitan Brussels, and the co-inhabiting woven into it, the art centre extends to the public space and partner venues, opening its space to all for exchange and sharing around artistic and participative processes.

CENTRALE for contemporary art
Place Sainte-Catherine 44
1000 Bruxelles

Graphic design / illustration: Axel Claes, Daniel Wagener
Text & translation: Aude Tournage
Printed at Kanal - Centre Pompidou, 2021



